

## AVVISO DI SELEZIONE PUBBLICA

La Direzione Generale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano (ASSB) intende conferire l'incarico di Vicedirettore/Vicedirettrice del Polo Residenziale per anziani Villa Serena e Villa Armonia, ai sensi dell'art. 16 del proprio Regolamento di Organizzazione.

### REQUISITI DI AMMISSIONE

1) I/Le candidati/e devono essere inquadrati/e nel profilo professionale di Funzionario/a amministrativo/a o contabile (VIII qualifica funzionale) oppure di Assistente amministrativo/a (VI qualifica funzionale).

I/Le candidati/e devono essere in possesso dei seguenti titoli:

- a) diploma di laurea di durata almeno quadriennale (vecchio ordinamento) ovvero specialistica (D.M. n. 509/99) ovvero magistrale (D.M. n. 207/04);
- b) attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca livello "C1" (ex carriera A)

### oppure

- a) diploma di maturità o equivalente;
- b) attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca livello "B2" (ex carriera B)

2) I/Le candidati/e interni/e devono ricoprire un posto a tempo indeterminato presso l'Azienda Servizi Sociali di Bolzano;

I/Le candidati/e esterni/e:

- devono ricoprire un posto a tempo indeterminato nei profili professionali di cui sopra presso Enti pubblici del contratto collettivo di intercomparto del 12.02.2008, in modo da poter procedere con comando o mobilità tra enti;

- devono avere i requisiti per ricoprire un posto a tempo determinato nei profili di cui sopra presso Enti pubblici del contratto collettivo di intercomparto del 12.02.2008 e presentare, contestualmente alla domanda di ammissione alla selezione, richiesta di iscrizione alle liste a tempo determinato presso la sede dell'Azienda Servizi Sociali, Piazza Anita Pichler, 12.

3) Certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, prevista dall'art. 18 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752: il certificato deve essere consegnato, entro il termine di scadenza del bando, IN BUSTA CHIUSA e nominativa, **a pena di esclusione**, di persona presso la sede dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, Piazza Anita Pichler n. 12, previo appuntamento (da fissarsi telefonicamente, chiamando dal lunedì al venerdì, dalle ore 9 alle 12, i seguenti numeri: 0471 457738 oppure 0471 457735). La data di emissione di tale certificato non può essere di 6 mesi anteriore rispetto al termine stabilito per la presentazione delle domande, a pena di esclusione, deve quindi risultare emesso tra l'08.10.2021 e l'08.04.2022.

Per i candidati interni non è necessario presentare il certificato, ove rispondente ai sopra indicati requisiti e già in possesso dell'Amministrazione.

I/Le candidati/e non residenti in Provincia di Bolzano hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione il giorno del colloquio di selezione.

4) Ai sensi del Decreto Legge n. 172 del 26 novembre 2021, l'ammissione alla selezione avverrà esclusivamente a seguito dell'adempimento dell'obbligo vaccinale previsto per la prevenzione dell'infezione da SARS - CoV – 2. Pertanto, il/la candidato/a dovrà presentare personalmente il certificato vaccinale, per il quale non è possibile l'autocertificazione.

I/Le candidati/e in possesso dei requisiti richiesti verranno invitati/e ad un colloquio di selezione con la Direttrice Generale di ASSB, che potrà essere coadiuvata da figure professionali esperte anche esterne ad ASSB, nominate a cura della stessa.

Il colloquio di valutazione sarà volto alla verifica della capacità attitudinale del/la candidato/a, in rapporto alla specifica tipologia di competenze assegnate all'Ufficio Polo residenziale per anziani Villa Serena e Villa Armonia (cfr. Regolamento di Organizzazione di ASSB, All. B) n. 7.2), e verterà, tra l'altro, sulle seguenti materie, competenze e capacità professionali:

- a) Disciplina relativa alle Residenze per anziani della Provincia Autonoma di Bolzano, ai sensi della Deliberazione della G.P. n. 1419 dd. 18.12.2018 e s.m.;
- b) servizi sociali: legislazione provinciale;
- c) gestione delle risorse umane;
- d) gestione del budget;
- e) gestione dei rapporti con gli utenti e le famiglie;
- f) sistemi di qualità;
- g) *project management*.

La mancata presentazione al colloquio nella data e nell'orario stabiliti nell'avviso di convocazione, pubblicato sul sito dell'Azienda ([www.aziendasociale.bz.it/Lavorare in ASSB/Selezione per 1 posto di Vicedirettore/Vicedirettrice del Polo Residenziale per anziani Villa Serena e Villa Armonia](http://www.aziendasociale.bz.it/Lavorare%20in%20ASSB/Selezione%20per%201%20posto%20di%20Vicedirettore/Vicedirettrice%20del%20Polo%20Residenziale%20per%20anziani%20Villa%20Serena%20e%20Villa%20Armonia)), ancorché dovuta a causa di forza maggiore, comporterà l'esclusione dalla procedura.

Per detto incarico è, all'attualità, prevista una indennità di istituto mensile fino al venti per cento dell'indennità di funzione percepita dal titolare della relativa direzione.

La domanda di ammissione alla selezione, corredata dal *curriculum vitae*, dovrà pervenire entro e non oltre **08.04.2022** all'Ufficio Gestione Personale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano con una delle seguenti modalità:

- a) invio telematico da indirizzo di posta certificata a: [assb@legalmail.it](mailto:assb@legalmail.it);
  - b) plico postale raccomandato inviato a Casella postale aperta-Succursale 10 via Resia 190 - 39100 Bolzano. In caso di presentazione della domanda a mezzo plico postale raccomandato fa fede il timbro apposto dall'Ufficio postale ricevente o, in difetto quello del Servizio Protocollo di ASSB; oltre alla documentazione richiesta, è necessario allegare copia della carta di identità, a pena di esclusione dalla selezione.
  - c) invio telematico mediante posta elettronica a: [concorsi@aziendasociale.bz.it](mailto:concorsi@aziendasociale.bz.it), allegando, oltre alla documentazione richiesta, copia della carta di identità, a pena di esclusione dalla selezione.
- (contattare il responsabile del procedimento in giornata per una conferma di ricevuta ai seguenti numeri: 0471457738 oppure 0471457735 dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle 12).**

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi telefonicamente all'Ufficio Gestione Personale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano - tel. 0471 457738 oppure 0471 457735, durante il seguente orario: dal lunedì al venerdì dalle ore 09.00 alle ore 12.00.

La Direttrice Generale  
Dott.ssa Liliana Di Fedè  
(firmato digitalmente)

## BEKANNTMACHUNG - ÖFFENTLICHES AUSWAHLVERFAHREN

Die Generaldirektion des Betriebs für Sozialdienste Bozen (BSB) beabsichtigt, gemäß Art. 16 der geltenden, betrieblichen Organisationsverordnung einen Auftrag als **Vizedirektor/Vizedirektorin der Vereinten Wohneinrichtungen Villa Serena - Villa Harmonie** zu vergeben.

### VORAUSSETZUNGEN

1) Die Bewerber/innen müssen in folgenden Funktionsebenen eingestuft sein:  
Funktionär/in der Verwaltung oder des Rechnungswesens (VIII. Funktionsebene) oder Verwaltungsassistent/in (VI. Funktionsebene)

Die Bewerber/innen müssen im Besitz der folgenden Titel sein:

- a) Doktorat in einem Studienfach mit mindestens vierjähriger Studiendauer (nach alter Studienordnung) oder Abschluss eines Master-Studiengangs gemäß MD Nr. 509/99 oder MD Nr. 207/04;
- b) Zweisprachigkeitsnachweis „C1“ (ehem. Laufbahn „A“).

### Oder

- a) Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis;
- b) Zweisprachigkeitsnachweis „B2“ (ehem. Laufbahn „B“).

2) Die betriebsinternen Bewerber/innen müssen auf unbestimmte Zeit im Betrieb für Sozialdienste Bozen angestellt sein .

Die externen Bewerber/innen:

- müssen auf unbestimmte Zeit in den obgenannten Anforderungsprofilen in öffentlichen Körperschaften gemäß bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 12.02.2008 angestellt sein, um eine Abordnung oder Mobilität zwischen Körperschaften einleiten zu können.

- müssen die Voraussetzungen für die Aufnahme auf bestimmte Zeit in den obgenannten Anforderungsprofilen in öffentlichen Körperschaften gemäß bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 12.02.2008 besitzen und, gleichzeitig mit der Anfrage, um Eintragung in die Listen für die befristete Aufnahme im Betrieb für Sozialdienste Bozen, Anita Pichler Platz 12 ansuchen.

3) Bescheinigung zur Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen gemäß Art. 18 des DPR vom 26 Juli 1976: Die Erklärung muss persönlich in Originalausfertigung (**bei sonstigem Ausschluss**) in EINEM VERSCHLOSSENEN, NAMENTLICHEN UMSCHLAG, im Betrieb für Sozialdienste Bozen, Anita Pichler Platz 12, von Montag bis Freitag, von 9-12 Uhr nach telefonischer Vereinbarung unter 0471457738 oder 0471457735 abgegeben werden. Das Ausstellungsdatum dieser Bescheinigung darf nicht mehr als sechs Monate vor der Frist für die Einreichung des Antrages liegen, sie muss daher zwischen dem 08.10.2021 und 08.04.2022 ausgestellt sein.

Die internen Bewerber/innen müssen keine Bescheinigung vorweisen, wenn sie die oben genannten Anforderungen erfüllt und bereits im Besitz der Verwaltung ist.

Die Bewerber/innen, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, haben das Recht, die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen am selben Tag des Auswahlverfahrens vorzulegen.

4) Im Sinne des Gesetzesdekrets Nr. 126 vom 26. November 2021, ist die Zulassung zum Auswahlverfahren nur mit Impfung gegen das SARS-COV-2-Virus möglich. Die Bewerber/innen müssen die Impfbescheinigung persönlich vorweisen, eine Eigenerklärung ist nicht zugelassen.

Die Bewerber/innen, die im Besitz der oben angeführten Voraussetzungen sind, werden zu einem Auswahlgespräch mit der Generaldirektorin des BSB eingeladen, die im Rahmen des Gesprächs von betriebsexternen Experten unterstützt werden kann, die vom BSB selbst namhaft gemacht werden.

Das Auswahlgespräch dient der Festsetzung des Anforderungsprofils der Bewerber/innen im Zusammenhang mit den spezifischen Zuständigkeiten, die der Vereinten Wohneinrichtungen Villa Serena - Villa Harmonie (vgl. Organisationsverordnung des BSB, Anhang B), Punkt 7.2), und betrifft, unter anderem, die folgenden Sachgebiete und beruflichen Kompetenzen und Fähigkeiten:

- a) Regelung der Seniorenwohnheime der Autonomen Provinz Bozen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1419 v. 18.12.2018 u. ff.
- b) Sozialdienste: Landesvorschriften;
- c) Personalführung;
- d) Budgetverwaltung;
- e) Verwaltung der Beziehungen zu Nutzern und Familienmitgliedern
- f) Qualitätssysteme;
- g) Project Management.

Diejenigen Bewerber/innen, die sich nicht an dem Tag und zu der Uhrzeit zum Auswahlgespräch einfinden, die in der Einberufung auf der Webseite des Betriebes ([www.betriebsozialdienste.bz.it/im BSB arbeiten/Auswahlverfahren zur Ernennung von 1 Stelle als Vizedirektor/Vizedirektorin der Vereinten Wohneinrichtungen Villa Serena - Villa Harmonie](http://www.betriebsozialdienste.bz.it/im_BSB_arbeiten/Auswahlverfahren_zur_Ernennung_von_1_Stelle_als_Vizedirektor/Vizedirektorin_der_Vereinten_Wohneinrichtungen_Villa_Serena_-_Villa_Harmonie)), angegeben werden, werden unabhängig davon, ob dieser Umstand auf höhere Gewalt zurückzuführen ist – vom gegenständlichen Verfahren ausgeschlossen.

Für den gegenständlichen Auftrag ist derzeit eine Aufgabenzulage bis zu 20% der Aufgabenzulage des Inhabers des entsprechenden Direktionsamtes vorgesehen.

Das Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren muss mit einem Lebenslauf versehen sein und innerhalb **08.04.2022** im Amt für Personalwesen des BSB eintreffen. Die Übermittlung kann folgendermaßen vorgenommen werden:

- a) telematische Übermittlung ausschließlich mittels zertifizierter, elektronischer Post an die zertifizierte E-Mail-Adresse des BSB ([assb@legalmail.it](mailto:assb@legalmail.it));
- b) Übermittlung mittels Einschreiben an die Adresse Offenes Postfach, Filiale 10 - Reschenstraße Nr. 190, 39100 Bozen. In diesem Fall ist der Datumstempel des Annahmepostamtes maßgebend oder, in dessen Ermangelung, der Datumstempel des betrieblichen Protokolldienstes; Eine Kopie des Personalausweises muss bei Übermittlung mittels Einschreiben dem Antrag beigelegt werden. Das Fehlen der Kopie des Ausweises hat den Ausschluss vom Auswahlverfahren zur Folge.
- c) telematische Übermittlung durch elektronische Post: [wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it](mailto:wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it); Eine Kopie des Personalausweises muss bei telematischer Übermittlung dem Antrag beigelegt werden. Das Fehlen der Kopie des Ausweises hat den Ausschluss vom Auswahlverfahren zur Folge.

**(Kontaktieren Sie bitte den Verantwortlichen des Verfahrens im Laufe des Tages, um eine Empfangsbestätigung zu erhalten: von Montag bis Freitag von 9-12 Uhr unter folgenden Telefonnummern: 0471457738 oder 0471457735).**

Für weitere Informationen können sich die Bewerber/innen an das Amt für Personalwesen des Betriebes für Sozialdienste Bozen von Montag bis Freitag von 9-12 Uhr unter folgenden Telefonnummern wenden: 0471 457738 oder 0471 457735.

Die Generaldirektorin  
Frau Dr. Liliana Di Fede  
(digital unterzeichnet)